

使万有和好的耶稣

Christ the Reconciler

Colossians 1:20-23

引言 Intro:

- 圣经中形容信徒与神关系的用词:
Terms used in Bible to describe believers' relationship with God:

得称义 Justified –
在神面前有罪, 但却被神称为义 (罗 8:33).
Guilty before God but declared righteous
by Him (Rom 8:33).

得赦 Forgiven –

在神面前亏欠, 但却获得神赦免 (弗 1:7).

A debtor before God but the debt is paid by Him (Eph 1:7).

得儿子的名分 Adoption –

在神面前为生人, 但却收纳为神的儿女 (弗 1:5).

A stranger before God but is made a son (Eph 1:5).

救赎 Redemption –

在神面前为奴隶, 但却获得自由 (罗 6:18-22).

**A slave before God but is granted his freedom
(Rom 6:18-22).**

和好 Reconciliation –

**在神面前为仇敌, 但却成为神的朋友
(林后 5:18-20).**

**An enemy before God but becomes His friend
(2 Cor 5:18-20).**

五个术语中的每一个都丰富了我们
对救恩的理解。

Each of the five terms enriches our
understanding of salvation.

和好的意思 –

改变; 交换

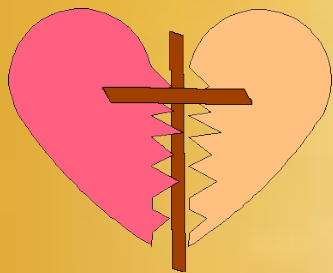
The meaning of reconciliation –

change; exchange

当一个人相信基督是救主和生命的主时，他就从上帝的仇敌变为与祂和好。这就是圣经说的和好。

When a person trusts Christ as Savior and Lord, he changes from being an enemy of God to being at peace with Him. This is the **reconciliation** spoken in the Bible.

和好就是恢复上帝与人之间的正确关系。
Reconciliation is the restoration of a right
relationship between God and man.



只有那位 **超越的基督**
才能成就**和好**的工作!



Only the ***preeminent Christ***
can accomplish the work of **reconciliation!**

A. 神叫万有与自己和好 (v20)

God reconciled to Himself all things (v20)

西 1:20 既然藉著他在十字架上所流的血成就了和平，便藉著他叫**万有**，无论是地上的、天上的都与自己和好了。

Col 1:20 and through him to reconcile to himself **all things**, whether things on earth or things in heaven, by making peace through his blood, shed on the cross.

为什么
“万物”？

Why
“all things”？

因为“万物”都与神 **隔绝** 了！
隔绝 是 **和好** 的相反。

Because “all things” were **separated** from
God!

Separation is the opposite of **reconciliation**.

罪破坏了万物之间的完美和谐，罪影响了整个创造。

Sin destroyed perfect harmony between creatures, and affected the entire creation.

罗 8:20 因为受造之物服在虚空之下，不是自己愿意，乃是因那叫他如此的。

Rom 8:20 For **the creation** was subjected to frustration, not by its own choice, but by the will of the one who subjected it, in hope

罗 8:21 但受造之物仍然指望脱离败坏的辖制，得享神儿女自由的荣耀。



Rom 8:21 that the creation itself will be liberated from its bondage to decay and brought into the freedom and glory of the children of God.

罗 8:22 我们知道一切受造之物一同叹息、劳苦，直到如今。



Rom 8:22 We know that the whole creation has been groaning as in the pains of childbirth right up to the present time.

但是，上帝会重新创造，再次与万物交朋友！

But, God will recreate and He will make friends with creation again!

罗 8:21 但受造之物然指望脱离败坏的辖制，得享神儿女自由的荣耀。

Rom 8:21 that *the creation itself will be liberated* from its bondage to decay *and brought into the freedom and glory of the children of God.*

神要 **使万物与祂和好**, 除去创世纪第三章罪的诅咒!

God will **reconcile all things with Him** and remove the curse of sin in Genesis 3!

2Pe 3:13 但我们照他的应许，盼望新天新地，有义居在其中。

2 Peter 3:13 But in keeping with his promise we are looking forward to a new heaven and a new earth, where righteousness dwells.

B. 神叫人与自己和好 (v21-22)

God reconciled to Himself mankind

西 1:21 Col 1:21 你们从前 与神隔绝，因 著恶行，心里 与他为敌。

Col 1:21 Once you were alienated from God and were enemies in your minds because of your evil behavior.

你们从前 与神隔绝：

Once you were alienated from God :

- 疏远, 不和 *estranged*
- 失去公民权 *lost citizenship*

弗 4:18 他们心地昏昧， *与神所赐的生命隔绝了*，都因自己无知，心里刚硬；

Eph 4:18 They are darkened in their understanding and *separated from the life of God* because of the ignorance that is in them due to the hardening of their hearts.



心里与他为敌:

were enemies in your minds :

罗 8:7 原来体贴肉体的，就是与神为仇；**因为不服神的律法，也是不能服**，

Rom 8:7 The mind governed by the flesh is hostile to God; **it does not submit to God's law, nor can it do so.**

只有神才能改变一个人！

Only God can transform a man!

因著恶行:

because of your evil behavior :

因为神恨人的罪，人就恨神
(罗马书1:28; 8:7-8)

Man ***hates God*** because ***God hates man's sin*** (Rom 1:28; 8:7-8)



他们在心思和行为上都是上帝的敌人。

**They are God's enemies
in their minds and deeds.**

好消息! Good News!

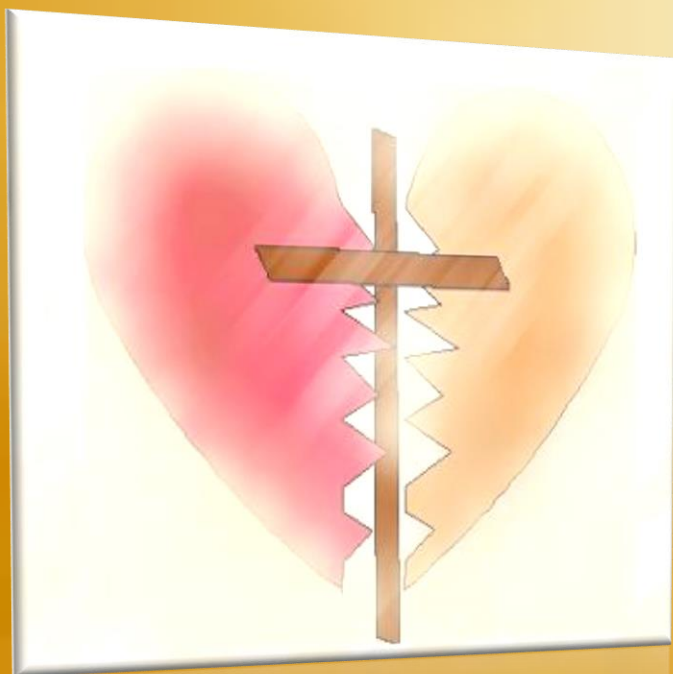
西 1:22 但如今他藉著基督的肉身受死，叫你们与自己和好，都成了圣洁，没有瑕疵，无可责备，把你们引到自己面前。

Col 1:22 But now he has reconciled you **by Christ's physical body through death** to present you **holy in his sight, without blemish and free from accusation**

和好的途径 Means of Reconciliation:

藉著基督的肉身受死

by Christ's physical body through death



只有创造主
才能够是救主!

**Only the Creator
can be the Savior!**

和好的目的 Aims of Reconciliation:

- 为了使你在神面前**圣洁**
In order to present you **HOLY** before God.
- 为了使你在神面前**没有瑕疵**
In order to present you **WITHOUT BLEMISH** before God.
- 为了使你在神面前**无可指责**
In order to present you **FREE FROM ACCUSATION** before God.

圣洁 – 分别归神; 属于神的。

HOLY – set apart for God;
belonging to Him.



没有瑕疵 – 神看为完美、满意。

WITHOUT BLEMISH – God sees as perfect and is pleased.

无可指责 – 享受豁免权, 不受控诉。



FREE FROM ACCUSATION – enjoys absolute immunity status from any accusation.

信靠耶稣基督不是为了减少内疚, **心里好过一点**, 觉得自己的内心有不时的给耶稣的宝血洗一洗, 比较干净.



Believing in Jesus Christ is not to reduce guilt, **to feel better of oneself**, thinking that my heart is washed in the blood of Jesus from time to time and so it is pretty clean.

信靠耶稣基督也不是为了保平安,平时多跟耶稣打打交道,有急难时就祷告耶稣帮帮忙、照应照应一下。

Nor is believing in Jesus Christ for gaining safety protection, so that one shows up for Jesus to see from time to time, and then pray and expect Jesus to offer help and support when one runs into difficulty.



神要你透过信靠耶稣基督得以在祂面前成为**圣洁, 没有瑕疵, 和无可指责.**

God wants you to be **HOLY, WITHOUT BLEMISH,**
and **FREE FROM ACCUSATION** before Him by
your believing in Jesus Christ.

这是和好的目的, 是为爱你而行.

This is the purpose of reconciliation,
it's for loving you.

C. 信徒要活在福音的盼望里 (v23)

Believers are to live in the hope of the gospel (v23)

西 1:23a **只要**你们在所信的道上恒心，根基稳固，坚定不移，不至被引动失去福音的盼望。

Col 1:23a **if** you continue in your faith, established and firm, and do not move from the hope held out in the gospel.

“只要” “if” :

- 福音并不是“廉价恩典”的福音.

The Gospel is not a gospel of “cheap grace”.

- 信心不只是嘴巴讲了算, 或只要行个水礼就是了.

Faith is not mere verbal confession, or mere ritual of baptism.

太 7:21 「凡称呼我『主啊，主啊』的人不能都进天国；惟独遵行我天父旨意的人才能进去。

Mat 7:21 “Not everyone who says to me, ‘Lord, Lord,’ will enter the kingdom of heaven, but only the one who does the will of my Father who is in heaven.

- 真信心是一个 **活的** 关系!

Real faith is a **living** relationship!

- 真信心是一个**活的关系**, 不是一个**机械式的公式!**

Real faith is a **living relationship**, not a **mechanical formula!**

- 关系或约是依靠双方维持的. 我要救你, 你也得愿意被救啊!

A relationship or covenant is maintained by both parties. I want to save you, you must also want to be saved!

- 保罗鼓励和提醒歌罗西信徒要继续的活在福音的盼望里, 维持他们与主耶稣基的关系.

Paul is encouraging and reminding the Colossians believers to live in the hope of the Gospel, maintaining their relationship with the Lord Jesus Christ.



- 我们的信心时不时会受挑战, 但我们不放弃, 不离弃神赐给我们的福音的盼望.
Our faith will face challenges from time to time, but we don't give up, we don't move away from the hope of the gospel God has given us.

保罗的目的是提醒和鼓励，不是神学的辩论。
Paul's aim is to remind and encourage, not to engage in theological arguments.

西 1:23b 这福音就是你们所听过的，也是传与普天下万人听的，我保罗也作了这福音的执事。

Col 1:23b This is the gospel that you heard and that has been proclaimed to every creature under heaven, and of which I, Paul, have become a servant.

保罗要歌罗西信徒对传给他们的福音忠心：

Paul wants Colossian believers to be faithful to the gospel preached to them:

你们所听过的 that you heard :

这福音 没有改变, 所以要**忠心坚守**!

This gospel has not changed, so stand **firm and be faithful!**

传与普天下万人听的：

proclaimed to every creature under heaven :

这福音是神对普世的心意和计划, 是神全备、大有能力的作为, 所以要**忠心坚守!**

This gospel is God's intention and plan for the whole world, it is His sufficient and mighty act, **so stand firm and be faithful!**

我保罗也作了这福音的执事：

I, Paul, have become a servant :

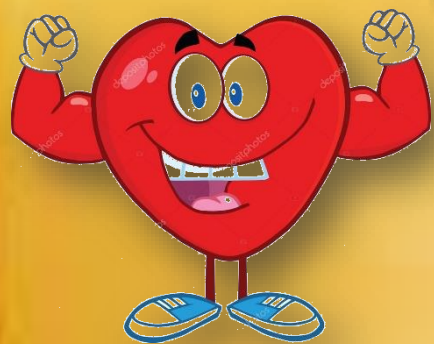
这福音是配得使徒保罗委身冒着生命危险教导传扬的,所以**要忠心坚守!**

This gospel is worthy for the apostle Paul to risk his life to teach and proclaim, **so stand firm and be faithful!**

结语 Conclusion :

你看到□
神在基督和解工作中的□
大爱和大能吗？□

Do you see
God's mighty love and power
in Christ's work of reconciliation?



你愿意在福音的盼望上
站立得稳吗？



ARE YOU WILLING TO
STAND FIRM
ON THE HOPE OF THE GOSPEL?